

# TRANSLATION OF LEGAL TEXTS

## *EQUALITY BEFORE THE LAW*



### SOURCE TEXT

#### **X. Equality before the law**

**ARTICLE 10-** Everyone is equal before the law without distinction as to language, race, colour, sex, political opinion, philosophical belief, religion and sect, or any such grounds.

(Paragraph added on May 7, 2004; Act No. 5170)

Men and women have equal rights. The State has the obligation to ensure that this equality exists in practice.

(Sentence added on September 12, 2010; Act No. 5982)

Measures taken for this purpose shall not be interpreted as contrary to the principle of equality.

### TARGET TEXT

---

---

---

---

---

---

---

# TRANSLATION OF LEGAL TEXTS

## *EQUALITY BEFORE THE LAW*



### SOURCE TEXT

#### **X. Equality before the law**

**ARTICLE 10-** Everyone is equal before the law without distinction as to language, race, colour, sex, political opinion, philosophical belief, religion and sect, or any such grounds.

(Paragraph added on May 7, 2004; Act No. 5170)

Men and women have equal rights. The State has the obligation to ensure that this equality exists in practice.

(Sentence added on September 12, 2010; Act No. 5982)

Measures taken for this purpose shall not be interpreted as contrary to the principle of equality.

### TARGET TEXT

#### **X. Kanun önünde eşitlik**

**MADDE 10-** Herkes, dil, ırk, renk, cinsiyet, siyasi düşünce, felsefi inanç, din, mezhep ve benzeri sebeplerle ayırım gözetilmeksizin kanun önünde eşittir.

(Paragraf 7 Mayıs 2004 tarihinde eklenmiştir; Kanun No. 5170)

Erkekler ve kadınlar eşit haklara sahiptir. Devlet, bu eşitliğin yaşama geçmesini sağlamakla yükümlüdür. (12 Eylül 2010 tarihinde eklenen cümle; 5982 sayılı Kanun) Bu maksatla alınacak tedbirler eşitlik ilkesine aykırı olarak yorumlanamaz.

# TRANSLATION OF LEGAL TEXTS

## *EQUALITY BEFORE THE LAW*



## KEY TERMS

Equality before the law

Distinction

Political opinion

Philosophical belief

Religion and sect

Equal rights

Obligation

Measures

Principle of equality

Contrary

**Kanun önünde eşitlik**

**Ayrım**

**Siyasal görüş**

**Felsefi inanç**

**Din ve mezhep**

**Eşit haklar**

**Yükümlülük**

**Tedbirler**

**Eşitlik ilkesi**

**Karşıt, aykırı**